

ATTENZIONE / WARNING / ATTENTION / WARNUNG / ATENCIÓN

ITALIANO

Montare i rulli inserendo la massa di acciaio del rullino (Fig.); effettuare questa operazione manualmente oppure, se si preferisce utilizzare un'attrezzatura meccanica. Operare con la massima delicatezza, rispettando una perfetta ortogonalità. Posizionare i rulli con la parte recante la scritta "MALOSS!" nel senso opposto al senso di rotazione della puleggia.

ENGLISH

Fit the steel roller mass into its plastic holder (Fig.). Perform this operation by hand, or if you prefer, use a mechanical tool. Work with the greatest care to maintain orthogonality. Place the assembly into the variator pulley observing that the "MALOSS!" writing, on the edge of the plastic holder, faces the opposite direction of the variator pulley rotation.

FRAÇAIS

Montez les galets en insérant la masse d'acier des petits galets (Fig.); effectuez cette opération à la main, ou, si vous préférez utiliser un équipement mécanique. Opérez avec le plus de délicatesse possible, tout en respectant une parfaite hrtogonalité. Positionner les rouleaux avec la partie marquée "MALOSS!" dans le sens contraire de rotation de la poulie.

DEUTSCH

Pressen Sie die Metallrollen in die Rollen (Fig.). Gehen Sie per Hand vor, falls Sie es bevorzugen ein Werkzeug zu verwenden, gehen Sie sehr sorgfältig vor. Achten Sie darauf, eine perfekte Winkeligkeit erreichen. Platzieren Sie die Rollen in der Variator – Riemenscheibe so, dass die Seite mit dem "MALOSS!" – Schriftzug gegen die Drehrichtung der Variator – Riemenscheibe zeigt.

ESPAÑOL

Montar los rodillos poniendo la masa de acero del rodillo (Fig.); hacer esta operación manualmente o si se prefiere utilizar un útil mecánico. Trabajar con la máxima delicadeza, respetando una perfecta octogonalidad. Posicionar los rodillos con la parte que lleva escrito "MALOSS!" en sentido opuesto al sentido de rotación de la polea.

6 HTRoll Rulli ad alta tecnologia \varnothing 16x13

- per MULTIVAR / for MULTIVAR / pour MULTIVAR / für MULTIVAR / para MULTIVAR
SCOOTER 50 2t • SCOOTER 50 4t • SCOOTER 100 2t • ATV-QUAD • CICLOMOTORI / MOTORCYCLES / CYCLOMOTEURS / MOPEDS / CICLOMOTORES
- per VARIATORI ORIGINALI / for ORIGINAL VARIATORS / pour VARIATEURS D'ORIGINE / für ORIGINALVARIOMATIK / para VARIADORES ORIGINALES
SCOOTER 50 2t • SCOOTER 50 4t • SCOOTER 100 2t • ATV-QUAD



Cod./Ref.	gr.	Cod./Ref.	gr.
6612040.A0	04	6612040.E0	07
6612040.B0	04,5	6612040.F0	08
6612040.C0	05	6612040.G0	09
6612040.D0	06	6612040.L0	12

RULLI CALIBRATI AD ALTA RESISTENZA

Gli **HTROLL** sono realizzati in CPT con formula specifica e recano su un lato la grammatura relativa. Gli **HTROLL** rappresentano un ricambio tecnico all'originale e sono una serie completa di elementi di taratura in grado di variare il rapporto di trasmissione del vostro scooter regolandone alla perfezione la velocità e ripresa.

Funzionamento. Per effetto della rotazione il peso dei rulli si trasforma

HIGH RESISTANCE GAUGED ROLLERS

HTROLLS are made with CPT with a specific formula and bear the relative basic weight on one side. **HTROLLS** represent a technical spare part for the original one, in a complete series of calibration elements capable of varying your scooter's transmission ratio and the picking up.

Running. Due to the rotation the weight of the rolls becomes centrifugal force: the higher the roll's weight, the lower the gear change time. And

ROULEAUX CALIBRES A HAUTE RESISTANCE

Les **HTROLL** sont réalisés en CPT avec une formule spécifique et portent sur un côté le grammage. Les **HTROLL** représentent un rechange technique à l'original dans une série complète d'éléments de réglage capables de varier le moment de changement du régime de vitesse et la reprise de votre scooter.

Fonctionnement. Avec la rotation, le poids des rouleaux se transforme

HOCHVERSCHLEISSFESTE ROLLEN HTROLL

HTROLLen sind nach einer speziellen Formel mit CBT hergestellt. Die Gewichtsangabe ist seitlich eingestanz. **HTROLL**en sind Teil einer Reihe von Ersatzteilen, die an Stelle der Originalteile für eine optimale Abstimmung Ihres Scooters genutzt werden.

Funktionsweise. Durch die Rotation der Kurbelwelle verwandelt sich das Gewicht der Rollen in Fliehkraft: je grösser das Gewicht der Rolle

RODILLOS CALIBRADOS DE ALTA RESISTENCIA

Los **HTROLL** están realizados en CPT con fórmula específica y tienen marcado en un costado los gramos relativos. Los **HTROLL** representan un recambio técnico al original y son una serie completa de elementos de calibración capaces de variar la relación de transmisión de su scooter regulando a la perfección la velocidad y la aceleración.

Funcionamiento. Por efecto de la rotación el peso de los rodillos se

in forza centrifuga: maggiore è il peso del rullo maggiore è la forza centrifuga, minore è il tempo di cambiata. E viceversa.

Taratura del variatore. Per ottimizzare le prestazioni del Vs. motore adottate rulli che in fase di utilizzo mantengano il motore nel regime di rotazione della potenza massima. Alleggerendo il peso dei rulli il motore aumenta il numero dei giri di funzionamento, viceversa aumentando il peso dei rulli diminuisce il numero dei giri.

vice-versa.

Variator calibration. To optimize your engine's performances, adopt rolls that in operation maintain the engine in the highest power rotation regime. By diminishing the rolls' weight the engine rises the RPM: on the contrary by increasing the rolls' weight the RPM decrease.

en force centrifuge : plus le poids du rouleau est élevé, plus la force centrifuge est grande, moins long est le temps de réglage. Et vice versa.

Réglage du variateur. Pour optimiser les prestations de votre moteur, adoptez des rouleaux qui, en phase d'utilisation, maintiennent le moteur dans le régime de rotation de puissance maximale. En allégeant le poids des rouleaux, le moteur augmente le nombre de tours de fonctionnement, et, vice versa, en augmentant le poids des rouleaux, le nombre de tours diminue.

um so grösser die Fliehkraft und um so geringer die Schaltzeiten - und umgekehrt.

Einstellung des Variomatikantriebs. Zur Optimalen Nutzung der Leistungen Ihres Motors Rollen verwenden, die bei der Beschleunigung den Motor auf einer Drehzahl halten, die geringfügig unter der maximalen Leistung liegt. Reduziert man das Gewicht der Rollen, erhöht der Motor die Drehzahl: erhöht man das Gewicht, nimmt die Drehzahl des Motors ab.

transforma en fuerza centrifuga: mayor es el peso del rodillo mayor es la fuerza centrifuga, menor es el tiempo de cambio. Y viceversa.

Calibración del variador. Para optimizar las prestaciones de su Motor adopte rodillos que en fase de utilización mantengan el motor en el régimen de rotación de la potencia máxima. Aligerando el peso de los rodillos el motor aumenta el número de los giros de funcionamiento: viceversa, aumentando el peso de los rodillos disminuye el número de los giros.